

KLUSA NAKTS
koncertprogramma

1.daļa

Opening Filips Gläss,
klavieres - Jānis Ozoliņš

O sacrum convivium! Olivjē Mesiāns

Converte Domine Pauls Bukēns

Benedictus no Ziemassvētku oratorijas Kamils Sensānss,

solisti Viktorija Majore, Mārtiņš Zvīgulis

arfa - Elizabete Gulbe

Salve Regina Fransiss Pulenks

Schaffe in mir Gott Johanness Brāmss

Tecum principium no Ziemassvētku oratorijas Kamils Sensānss,

solisti Viktorija Majore, Mārtiņš Zvīgulis, Ints Teterovskis, arfa - Elizabete Gulbe

Missa Rigensis: Credo Uģis Prauliņš,

solisti Emīlija Rūta Ozoliņa, Amanda Gruško, Dafne Jonāne, Ance Prindule, Kate

Stunkus, Rūdolfš Matīss Stikuts, Haralds Gurtiņš

2. daļa

5.daļa no 5.stīgu kvarteta Filips Gläss,

stīgu ansamblis EVVENTUS

Ubi caritas Moriss Diriflē

Jūs, bērniņi, nāciet Karls fon Šmits,

arr. Jānis Lūsēns, solists Jānis Ozoliņš

Gnossienne No.2 Ēriks Satī,

klavieres - Jānis Ozoliņš

Cik nemanāmi SIGMA,

balss un klavieres - Jānis Ozoliņš,

stīgu ansamblis EVVENTUS

Pār mazo ciemu ielejā

Rihards Villis, Edmunds Hamiltons Sears,

stīgu ansamblis EVVENTUS

Ak, svētā nakts!

Ādolfs Ādamss, Josefs Mors, Plasids Kapū,

ērģeles - Rūdolfš Matīss Stikuts

Enģelus mēs dzirdējām

sena franču dziesma,

LNS koris, ērģeles - Rūdolfš Matīss Stikuts, stīgu ansamblis EVVENTUS,

Klusa nakts

Francs Ksavers Grūbers, Josefs Mors
dzied visi

Piedalās:

Jauniešu koris BALSIS
Ints Teterovskis *mākslinieciskais vadītājs*
Dafne Jonāne *diriģente*
Viktorija Majore *balss*
Jānis Ozoliņš *klavieres, balss*
Elizabete Gulbe *arfa*
Rūdolfs Matīss Stikuts *ērģeles*
Stīgu ansamblis EVVENTUS
LNS koris, Brigīta Lazda *vadītāja*
Elza Veismane *zīmju valodas tulce*

Atbalsti Jauniešu kori BALSIS: <https://www.balsis.lv/atbalstit>

DZIESMU VĀRDI

1.daļa

O sacrum convivium! Olivjē Mesiāns

O sacrum convivium!

in quo Christus sumitur:

recolitur memoria passionis eius:

mens impletur gratia:

et futurae gloriae nobis pignus datur.

Alleluia.

Ak, svētais Mielasts!

kurā tiek pieņemts Kristus,

atceroties viņa ciešanas,

prāts tiek piepildīts ar žēlastību,

un mums tiek sniegta nākotnes godības žēlastība.

Aleluja.

Converte Domine, Pauls Bukēns

Converte Domine, captivitatem nostram.
Qui seminant in lachrymis,
In exultatione metent.

*Pārmaini, Kungs, mūsu likteni.
Kas sēj ar asarām, tie pļaus ar gavilēm!*

Ziemassvētku oratorijas Benedictus, Kamils Sensāns

Benedictus qui venit in nomine Domini!
Deus Dominus, et illuxit nobis
Deus meus es tu, et confitebor tibi.
Deus meus es tu et exaltabo te.

*Svētīgs, kas nāk Kunga vārdā!
Dievs ir Kungs un Viņš mums atspīdēja.
Tu esi mans Dievs, un es Tev pateicos;
es izcelšu Tevi ar slavas vārdiem,
Tu esi Dievs.*

Salve Regina, Fransiss Pulenks

Salve, Regina, Mater misericordiae,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
ad te clamamus
exsules filii Hevae,
ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte;
et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

*Esi sveicināta, Karaliene, žēlsirdības Māte,
Kas mums Pestītāju devi, esi sveicināta.*

*Svešumā saucam uz Tevi,
Mēs, Ievas bērni,
Mēs Tevi lūdzam, sērojot un raudot
šai asaru ielejā.
Tādēļ, mūsu aizstāve,
uzlūko mūs savā žēlsirdībā,
Pie Jēzus, pie Tava dievišķā Dēla,
pēc šīs dzīves ved mūs.*

*Tu žēlīgā un laipnā, Vissvētākā Marija.
Tu žēlīgā un laipnā, Vissvētākā Jaunava,
Vissvētākā Jaunava Marija.*

Schaffe in mir Gott, Johanness Brāmss

Schaffe in mir, Gott, ein rein Herz, und gib mir einen neuen, gewissen Geist.
Verwirf mich nicht von deinem Angesicht und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir.
Tröste mich wieder mit deiner Hilfe, und der freudige Geist erhalte mich.

*Radi man šķīstu sirdi, Dievs,
un atjauno manī stingru garu.
Neatstum mani no Sava vaiga
un Savu Svēto Garu neatņem man.
Dod atkal man Tavas pestīšanas prieku,
un nostiprini manī cēlsirdīgu garu.*

Tecum principium, Kamils Sensānss

Tecum principium in die virtutis tuae.
Tecum principium in splendoribus Sanctorum.

Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara Tavā spēka dienā,
Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara Tavā spēka dienā,
Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara Tavā spēka dienā,

Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara, ar Tevi ir pirmvara svētā spožumā, ar Tevi ir pirmvara
svētā spožumā, ar Tevi ir pirmvara svēto spožumos, svēto spožumos, svēto spožumos, svēto
spožumos.

Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara Tavā spēka dienā,
Ar Tevi ir pirmvara, ar Tevi pirmvara Tavā spēka dienā,
Svēto spožumos, svēto spožumos.
Svēto spožumos, svēto spožumos.
Svēto spožumos, svēto spožumos.

Missa rigensis: Credo, Uģis Prauliņš

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia fakta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato; passus est, et resurrexit tertia die, secundum Scripturas, et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in

Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filio que procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

*Es ticu uz Dievu Tēvu, Visuvaldītāju, debess un zemes Radītāju;
un uz Jēzu Kristu, Dieva vienpiedzimušo Dēlu, mūsu Kungu,
kas ieņēmts no Svētā Gara, piedzimis no jaunavas Marijas, cietis zem Poncija Pilāta, krustā
sists, nomiris, aprakts, nokāpis mirušo valstībā,
trešajā dienā augšāmcēlies no mirušiem, uzkāpis debesīs, sēdies pie Dieva, Visuvaldītāja
Tēva labās rokas, no kurienes Viņš atnāks tiesāt dzīvos un mirušos.
Es ticu uz Svēto Garu, vienu svētu, kristīgu Baznīcu, svēto sadraudzi,
grēku piedošanu, miesas augšāmcēlšanos un mūžīgo dzīvošanu. Āmen.*

2.daļa

Ubi caritas, Moriss Diriflē

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exultemus, et in ipso iucundemur.
Timeamus, et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

*Kur ir žēlsirdība un mīlestība, tur ir Dievs.
Mūs savieno Kristus mīlestība.
Ļaujiet mums priecāties par Viņu.
Ļaujiet mums baidīties, un ļaujiet mums mīlēt dzīvo Dievu.
Un mēs patiesi mīlam viens otru no sirds.
Kur ir žēlsirdība un mīlestība, tur ir Dievs. Āmen.*

Jūs, bērniņi, nāciet Karls fon Šmits,
arr. Jānis Lūsēns

Jūs, bērniņi, nāciet ar priecīgu prāt'
Pie silītes Betlēmē visi nu klāt!
To prieku lai katris nu sirsniņā jūt,
Ka debesu tēvs savu dēlu mums sūt'.

Ak eita tur kūtī pie silītes ar',
Pie svecītes gaismiņas skatīties var,
Ka autiņi tīri tur bērniņu sedz,
Par eņģeļiem jaukāku guļot to redz.

Tur guļ viņš, ak bērni, uz salmiem un sien',
To Jāzeps un Marija skata arvien,
Tur ganiņi ienāk un ceļos tie krīt
Un eņģ'ļi dzied gaisā: nu Dievs pie jums mīt.

Ak metieties ceļos kā gani ir jūs
Un salieciēt rociņas, pateikti būs,
Un līksmojiet priecīgi eņģeļiem līdz:
"Mēs mīlējam Tevi, kas autiņos tīts."

Ko dosim, mēs bērni, ko dāvāsim Tev?
Ak, saņem mūs pašus par dāvanu Sev!
Tu negribi mantas, ko pasaule dod,
Bet sirdi it šķīstu, kas godu tev dod.

Cik nemanāmi SIGMA

Upes pār manas zemes vaigu kā slapjas matu šķipsnas.
Paplunčājies un skaties, kā dzeja notek no mūsu pleciem, cik nemanāmi žūst mīlestība.
Kā sasalis stāvi uz akmens tilta un gaidi nakti, kad izpeldēs zalktis un vēros tevi zaļajām
acīm.

Pār mazo ciemu ielejā Rihards Villis, Edmunds Hamiltons Sears

Pār mazo ciemu ielejā
Līst zvaigžņu rāmais zelts,
Un klusās ielās, būdiņās,
Šķiet, mieram templis celts.
Bet pāri klusam klajumam
Aust gaišums neredzēts:
Te smelties spēku grūtumam
Būs ļaudīm novēlēts.

Pār zemēm, jūrām, pilsētām
Slīd Dieva Gars tik kluss,
Ne acs ko mana, ausis dzird,
Tik jausmās nodreb sirds.
Pār mazo ciemu ielejā
Līst gaišums neredzēts.
Šī gaisma, Dieva sūtīta,
Reiz visus apspīdēs.

Ak, svētā nakts! Ādolfs Ādamss, Josefs Mors, Plasids Kapū

Ak, svētā nakts! Viss zvaigžņu gaismā mirgo
Šai naktī Dieva Dēls pie mums nāk.

Nu nāk Viņš pats un aizdzen tumsu ilgo,
Nu Pestītājs visu svētīt sāk.
Jau svētku jūsma visās malās valda,
Jo, lūk, tur atdzimst jauns un svētīts rīts:
Metieties ceļos un mostieties no malda,
Lai naktī šai svētā dziesmas gaisos trīc!
Ak, nakts tu svētā, nakts svētākā!

Viņš mācīja, kā mīlēt būs un piedot,
Tas Viņa bauslis un tā vārds ir miers.
Tev jaunu sirdi, garu Viņš grib iedot,
Kas bijis vergs, nu kā brīvs cilvēks ies.
Ar gavilēm un slavas dziesmām iesim
Tā godu teikt un Viņa slavu paust:
Kristus ir Kungs un Glābējs katrai tautai,
Tā spēks un gods mūžu mūžos pastāvēs!
Tam spēks un slava, Tam gods augstībā!

Enģelus mēs dzirdējām sena franču dziesma

Enģelus mēs dzirdējām,
Spožu gaismu redzējām,
Prieka vēsts mums skanēja,
Sirdis līksmas darīja:
Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

Mīļie gani, sakiet mums,
Kas šī prieka noslēpums?
Kalni tālu atbalso
Dziesmu līksmo, vareno:
Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

Nāciet, redziet Betlemē,
Kūtī, lopu silītē
Bērniņš dus visskaistākais,
Visu ļaužu Pestītājs.
Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

Ceļos krītot pielūgsim,
Viņu sirdīs ieslēgsim;
Debess Tēva dāvana
Zemei nu ir nodota.

Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

Klusa nakts Francs Ksavers Grūbers, Josefs Mors

Klusa nakts, svēta nakts!

Visi dus.

Nomodā vēl ir Jāzeps un Marija

Kūtī Dāvida pilsētā.

Jēzus silītē dus,

Jēzus silītē dus.

Klusa nakts, svēta nakts!

Ganiem Dievs novēl pats

Dzirdēt eņģeļus slavējam

Tuvu, tālu skandinām:

Kristus, glābējs, ir klāt,

Kristus, glābējs, ir klāt!

Klusa nakts, svēta nakts!

Dieva dēls, tava acs

Mirdz mums dievišķā skaidrībā,

Nu, ir dvēsele pestīta,

Jo tu dzimis par mums,

Jo tu dzimis par mums!

O, magnum mysterium, Mortens Lauridsens

O magnum mysterium,

et admirabile sacramentum,

ut animalia viderent Dominum natum,

iacentem in praesepio!

O beata virgo, cuius viscera

meruerunt portare

Dominum Iesum Christum.

Alleluia!

Ak, lielais noslēpums,

un brīnišķais Sakraments.

Ak, lielais noslēpums,

ka lopi redz jaundzimušo Kungu, silītē guļam!

Svētīga ir jaunava, kuras klēpis

bija cienīgs, iznēsāt to Kungu, Jēzu Kristu!

Alleluja!